

Содержание

| | |
|---|-----------|
| Об авторе | 13 |
| Благодарности | 13 |
| Введение | 14 |
| Об этой книге | 14 |
| Почему была написана эта книга | 14 |
| Условные обозначения, принятые в этой книге | 15 |
| Предположения автора | 17 |
| Структура этой книги | 18 |
| Часть I. Основы | 18 |
| Часть II. Польский на практике | 18 |
| Часть III. Польский в пути | 18 |
| Часть IV. Польский на рабочем месте | 18 |
| Часть V. Великолепные десятки | 18 |
| Часть VI. Приложения | 19 |
| Пиктограммы, используемые в этой книге | 19 |
| Как пользоваться этой книгой | 20 |
| От издательства “Диалектика” | 20 |
| Часть I. Основы | 21 |
| Глава 1. Фонетика польского языка и особенности произношения | 23 |
| Знакомимся с польским алфавитом | 23 |
| Фонетика польского языка | 25 |
| Произношение согласных звуков | 25 |
| Произношение гласных звуков | 31 |
| Сводная таблица чтения букв и буквосочетаний | 34 |
| Расстановка ударений | 37 |
| Безударные слова и части слов, не несущие ударения | 39 |
| Переход ударения на предлог и отрицательную частицу | 39 |
| Несколько полезных фраз польского языка | 40 |
| Глава 2. Самое необходимое: основы польской грамматики | 41 |
| Грамматика польского и русского языков: сходства и различия | 41 |
| Поговорим о падежах: существительные и прилагательные | 43 |
| Именительный падеж | 45 |
| Родительный падеж | 48 |
| Дательный падеж | 49 |
| Винительный падеж | 51 |
| Творительный падеж | 52 |
| Предложный падеж | 53 |
| Звательный падеж | 53 |

| | |
|---|------------|
| Глаголы совершенного и несовершенного вида | 54 |
| Время глаголов в польском языке | 55 |
| Настоящее время глаголов | 55 |
| Прошедшее время глаголов | 60 |
| Будущее время глаголов | 63 |
| Построение простых предложений | 66 |
| Вопросительные предложения | 68 |
| Часть II. Польский на практике | 71 |
| Глава 3. Приветствие и знакомство | 73 |
| Обращение формальное и неформальное | 73 |
| Говорим “Привет!” и “Пока!” | 75 |
| Избегайте банальных вопросов | 75 |
| Отвечаем на вопрос “Как дела?” | 77 |
| Как правильно знакомиться | 78 |
| Неформальное представление | 78 |
| Представляем себя и интересуемся другими в формальном стиле | 79 |
| Представляем других людей формально и неформально | 81 |
| Рассказываем о себе и о других | 81 |
| Поговорим о глаголе być | 82 |
| Личные местоимения в польском: когда они допустимы | 83 |
| Говорим о странах и национальностях | 84 |
| Пришло время начать mo’wię po polsku | 87 |
| Глава 4. Общение с людьми: ведем светскую беседу | 93 |
| Учимся задавать вопросы | 93 |
| Задаем вопросы: Кто?, Что?, Где?, Как?... | 94 |
| Простой вопрос: да или нет? | 95 |
| Сообщаем свою контактную информацию | 95 |
| Кто где живет: глагол mieszkać | 96 |
| Рассказываем, как с нами можно связаться | 96 |
| Числа и счет | 98 |
| Рассказываем о членах семьи | 100 |
| Что есть чье: притяжательные местоимения | 101 |
| Прилагательные: описываем людей и предметы | 102 |
| Поговорим о погоде | 104 |
| Глава 5. Поговорим о еде: обед в ресторане и посещение рынка | 109 |
| Smacznego! Приятного аппетита! | 109 |
| Пришло время поесть: поговорим о еде | 109 |
| Знакомимся с основной терминологией | 110 |
| Польские фразы, имеющие отношение к еде и питью | 110 |
| Что нам надо за столом: глаголы jeść и pić | 111 |
| Винительный падеж в польском языке | 112 |

| | |
|--|-----|
| Окончания существительных и прилагательных мужского рода | 112 |
| Окончания женского рода | 113 |
| Таблица окончаний винительного падежа | 113 |
| Отправляемся поехать в польский ресторан | 115 |
| Резервирование столика | 115 |
| Заходим в ресторан и занимаем свои места | 117 |
| Знакомимся с меню | 119 |
| Просим подать желаемое | 120 |
| Наши предпочтения: нравится или не нравится | 122 |
| Где здесь туалет? | 125 |
| Отправляемся за продуктами | 126 |
| Покупаем продукты в супермаркетах или продуктовых магазинах | 126 |
| Как найти то, что хочется | 126 |
| Знакомимся с единицами измерения: вес, объем и упаковки | 127 |
| Родительный падеж в польском языке | 129 |
| Окончания существительных и прилагательных мужского рода | 129 |
| Окончания существительных и прилагательных среднего рода | 130 |
| Окончания родительного падежа для женского рода | 130 |
| Таблица окончаний родительного падежа | 130 |
| Родительный падеж множественного числа | 132 |
| Глава 6. Поход по магазинам: отправляемся за покупками | 135 |
| Решаем, в какой магазин пойти | 135 |
| Покупаем одежду | 138 |
| Обращаемся за помощью и примеряем одежду | 138 |
| Поговорим о расцветке | 142 |
| Выбираем материал и узор | 142 |
| Рассказываем, во что мы одеты | 143 |
| Делаем сравнения: хороший, лучше, наилучший | 143 |
| Используем сравнительную степень | 144 |
| Используем превосходную степень | 145 |
| Прилагательные с неправильной формой сравнительной и превосходной степеней | 145 |
| Отпускаем комплименты | 146 |
| Глава 7. В поисках развлечений: выход в город | 149 |
| Поговорим о времени | 149 |
| Порядковые числительные в польском языке | 149 |
| 24-часовая шкала измерения времени | 153 |
| Части суток и другие периоды времени | 154 |
| Поговорим о днях недели | 155 |
| Приглашаем и отвечаем на приглашения | 155 |
| В поисках развлечений: вечер и ночь | 157 |
| Посещаем шоу, спектакли и представления | 160 |
| Заказываем билеты | 161 |
| Обсуждаем увиденное | 164 |

| | |
|---|------------|
| Глава 8. Говорим об отдыхе: увлечения, прогулки, спорт | 167 |
| Рассказываем о том, что нам нравится: глагол lubic' | 167 |
| Поговорим о возвратных глаголах | 169 |
| Творительный падеж в польском языке | 171 |
| Знакомимся с наречиями | 173 |
| Отдыхаем на природе | 174 |
| Отправляемся в горы | 174 |
| Принимаем солнечные ванны на пляже | 176 |
| Отправляемся на прогулку за город | 177 |
| Катаемся на горных лыжах | 178 |
| Лето — время прогулок под парусом | 179 |
| Разбиваем лагерь на природе | 181 |
| Глава 9. Позвони мне: говорим по телефону | 183 |
| Как начать разговор по телефону | 183 |
| Выясняем, кто нам звонит | 184 |
| Когда абонента нет на месте | 186 |
| Оставляем сообщение, если это требуется | 186 |
| Просим собеседника повторить сказанное | 188 |
| Настраиваем свой автоответчик | 189 |
| Договариваемся о встрече по телефону | 189 |
| Часть III. Польский в пути | 193 |
| Глава 10. Деньги, деньги, дребеденьги... | 195 |
| Поговорим о деньгах | 195 |
| Расплачиваемся золотыми и грошами | 196 |
| Пользуемся банкоматом | 198 |
| Обмениваем валюту | 200 |
| Глава 11. Где я? В поисках верного пути | 203 |
| Выясняем, как добраться до нужного места | 203 |
| Учимся понимать ответ | 205 |
| Выясняем, как далеко предстоит идти | 207 |
| Поговорим о сторонах света | 208 |
| Четыре польских глагола, обозначающих передвижение | 210 |
| Отправляемся в путь на машине или на другом транспорте | 212 |
| Описываем расположение или относительную позицию | 214 |
| Предложный падеж в польском языке | 214 |
| Предлоги места и относительного расположения | 218 |
| Глава 12. Где остановиться: выбор гостиницы и проживание в ней | 221 |
| Выбираем отель | 221 |
| Объясняем, какой номер нам требуется | 221 |
| Бронируем номер в гостинице | 222 |
| Выясняем, какие имеются дополнительные возможности и услуги | 223 |

| | |
|---|------------|
| Поселяемся в отель | 226 |
| Выселяемся из отеля | 228 |
| Глава 13. Передвижение самолетом, автотранспортом, поездом | 233 |
| Прибываем в Польшу по воздуху | 233 |
| Прибытие: проходим паспортный контроль и таможеню | 233 |
| Отбытие: регистрируемся на рейс и совершаем посадку | 234 |
| Пользуемся городским транспортом | 236 |
| Берем такси | 237 |
| Отправляемся на поезде или на автобусе | 237 |
| Берем машину напрокат | 243 |
| Сверимся с расписанием: опаздываем, прибываем раньше или вовремя | 245 |
| Глава 14. Планирование путешествия | 247 |
| Выбираем, куда поехать | 247 |
| Уточняем время поездки | 250 |
| Готовим необходимые документы | 253 |
| Собираем и упаковываем багаж | 253 |
| Берем с собой ноутбук или планшет | 256 |
| Глава 15. Помогите! Что делать в чрезвычайных ситуациях | 259 |
| Зовем на помощь: ratосу! | 259 |
| Обращаемся за медицинской помощью | 260 |
| Предлагаем свою помощь | 260 |
| Даем свои рекомендации | 261 |
| Объясняем, что и где болит | 262 |
| Отправляемся на прием к стоматологу | 266 |
| Разбираемся со страховкой | 268 |
| Сообщаем о дорожном происшествии | 268 |
| Обращаемся в полицию | 271 |
| Рассказываем, что произошло | 271 |
| Устраняем неполадки в домашнем хозяйстве | 272 |
| Часть IV. Польский на рабочем месте | 275 |
| Глава 16. Польский язык в офисе | 277 |
| Знакомимся с офисом и тем, что в нем находится | 277 |
| Офисная мебель и принадлежности | 278 |
| Поговорим об офисном оборудовании | 278 |
| Планируем свой рабочий день | 281 |
| Организуем деловую встречу | 281 |
| Назначаем дату | 285 |
| Отменяем встречу и приносим извинения | 286 |
| Организуем деловую поездку | 287 |
| Меняем место работы | 288 |

| | |
|---|------------|
| Глава 17. Польский на строительной площадке | 291 |
| Устраиваемся на работу и увольняемся | 291 |
| Обсуждаем график работы | 294 |
| Увольняемся с работы | 295 |
| Поговорим о специалистах и их инструментах | 295 |
| Знакомимся со строительными инструментами и машинами | 297 |
| Поговорим о домашних проблемах | 298 |
| Здоровье и безопасность | 299 |
| Сообщаем о несчастном случае | 300 |
| Глава 18. Польский для служащих и специалистов | 303 |
| Рассказываем о своей работе | 303 |
| Глагол pracować (работать) | 305 |
| Отрасли и подразделения | 305 |
| Работа в здравоохранении и фармацевтике | 308 |
| Работа в полиции и пожарной охране | 310 |
| Связь и телекоммуникации | 312 |
| Часть V. Великолепные десятки | 315 |
| Глава 19. Десять способов побыстрее выучить польский | 317 |
| Чтение польских журналов и простых книг | 317 |
| Просмотр польских фильмов | 317 |
| Использование наклеек или этикеток | 317 |
| Прослушивание польской музыки и радио | 318 |
| Посещение польских веб-сайтов | 318 |
| Использование языковых курсов на компакт-дисках и компьютерных программ | 318 |
| Поиск слов в словаре | 318 |
| Посещение Польши | 319 |
| Общение с поляками | 319 |
| Запись на курсы польского языка | 319 |
| Глава 20. Десять самых популярных польских выражений | 321 |
| No | 321 |
| Pa/Pa, pa | 322 |
| Smacznego! | 322 |
| Na zdrowie! | 322 |
| To niemożliwe! | 322 |
| Chyba | 322 |
| Naprawdę | 323 |
| Dokładnie | 323 |
| Masz rację | 323 |
| Palce lizac'!/Pycha!/Mniam, mniam! | 323 |

| | |
|---|------------|
| Глава 21. Десять важнейших праздников Польши | 325 |
| Польская свадьба | 325 |
| Именины | 325 |
| Жирный четверг | 326 |
| Пасха | 326 |
| Первое апреля | 327 |
| День конституции — 3 мая 1791 года | 327 |
| День Всех Святых | 327 |
| День независимости | 327 |
| День Святого Андрея | 328 |
| Рождество | 328 |
| Глава 22. Десять исконно польских выражений | 329 |
| Nie ma mowy! | 329 |
| Nie ma sprawy | 329 |
| Byc' moz.e и Moz.e byc' | 329 |
| Wszystko (mi) jedno | 330 |
| Nie mam (zielonego/bladego) pojęcia | 330 |
| O co chodzi? | 330 |
| Szkoda!/Jaka szkoda! | 330 |
| Co za pech! | 330 |
| Pozdro'w go/ją ode mnie | 331 |
| Udanej zabawy! | 331 |
| Часть VI. Приложения | 333 |
| Приложение А. Мини-словари | 335 |
| Польско-русский мини-словарь | 335 |
| Русско-польский мини-словарь | 344 |
| Приложение Б. Таблицы спряжения глаголов | 353 |
| Правильные польские глаголы | 355 |
| Неправильные глаголы | 358 |
| Глаголы, не имеющие совершенного вида | 362 |
| Модальные глаголы | 363 |
| Сослагательное наклонение | 364 |
| Приложение В. Содержимое аудиокурса | 367 |
| Приложение Г. Ответы к “Веселым занятиям” | 369 |
| Предметный указатель | 375 |